



The farewell (2019)
Lulu Wang

Filma – La película

Distantziak (geografikoa eta kulturala) familietan sortzen dituen tentsioak islatzen ditu filmak, kide batzuek emigratu dutenean, eta, zehazkiago, Asiako immigranteen komunitatean izandako kultura- eta belaunaldi-talka Estatu Batuetara. Gainera, egungo gizarte txinatarrek bere buruaz, joan zirenez eta geratu zirenez duen irudia ere aztertzen du. Hunkigarritasun handia eta sentimentalismorik ez; narratiba garbia eta interpretazio bikainak.

Istorioak kontatzen duenez, New Yorken bizi den neska bat Txinara joango da bere amonaren inguruko familia bilera batera, eta galdutako familia loturak aurkitzen saiatuko da.

Kritikaren balorazio oso ona egin du Sundancen egindako aurkezpenean, eta sari eta errekonozimendu ugari jaso ditu. Horien artean, komediako emakumezko aktore onena (Awkwafina) Urrezko Globoetan.

Fitxa - Ficha

The Farewell (USA, 2019) : 95 min
Zuzendaritza - Dirección: **Lulu Wang**
Gidoia - Guion: **Lulu Wang**
Argazkia - Fotografía: **Anna Franquesa Solano**
Musika - Música: **Alex Weston**
Muntaia - Montaje: **Matt Friedman, Michael Taylor**
Produkzioa - Producción: **Dan Balgoyen, Joshua M. Cohen, Anita Gou, Daniele Tate Melia, Andrew Miano, Eddie Rubin, Peter Saraf, Marc Turtletaub, Lulu Wang, Chris Weitz, Jane Zheng**
Aktoreak - Intérpretes: **Shuzhen Zhao (Nai Nai), Awkwafina (Billi), X Mayo (Suze), Hong Lu (Little Nai Nai), Hong Lin (Doctor Wu), Tzi Ma (Haiyan), Diana Lin (Lu Jian), Yang Xuejian (Mr. Li), Becca Khalil (Shirley)**

Sinopsia - Sinopsis

Billi (Awkwafina), nacida en China pero que ha crecido en Estados Unidos, de mala gana regresa a Changchun para descubrir que toda la familia sabe que, a su amada matriarca, Nai-Nai le quedan semanas de vida. Y además han decidido no contárselo a la anciana.

Intentando disfrutar estos últimos momentos juntos felizmente se reúnen con la excusa de una súbita boda, perfecto acontecimiento para unir a la familia dispersa por el extranjero. Mientras Billi navega por un campo minado de expectativas familiares descubrirá que hay mucho que celebrar: una oportunidad para redescubrir el país que dejó atrás de niña, la maravillosa forma de afrontar la vida de su abuela y los lazos que siguen uniéndoles más allá de lo que queda sin decir.

Zuzendaria – Directora



Lulu Wang (25 de febrero de 1983) es una pianista clásica convertida en cineasta. Su segundo largometraje, *The Farewell*,

Oharrak – Notas

La mentira original

Como Lulu Wang advierte abiertamente al comienzo de su película, *The Farewell* se basa en una mentira real, una de la que la escritora y directora fue partícipe.

Todo se desarrolló en 2013, mientras Wang estaba en las primeras etapas de editar su primer largometraje, la comedia sobre el mundo del arte *Posthumous*. En medio de lo que es uno de los más estresantes y desalentadores momentos de la carrera de un cineasta novel, de repente se enteró de que su propia Nai Nai, muy lejos en Changchun, China, se le había diagnosticado un estado terminal. Naturalmente, la primera reacción de Wang fu instintivamente viajar hacia allí. Pero cuando Wang descubrió que su tía abuela (quien había recibido en primer lugar el diagnóstico de su hermana) y sus padres habían decidido no decirle la verdad a Nai Nai, y, lo que es más preocupante, que esperaban que ella hiciera lo mismo, las cosas se complicaron. Wang entendía que su familia creyera que enviar a Nai Nai una ola de felicidad, rodeada de optimismo en familia y ocultarle las noticias era algo tierno. Pero ella no estaba totalmente convencida. ¿Era realmente más compasivo mantener a una mujer tan fuerte e inteligente en la ignorancia? ¿No era la sinceridad lo más importante en las relaciones? ¿No tenemos todos el derecho inalienable de morir y despedirnos a nuestra manera? Y, de todos modos, ¿cómo iba esto a funcionar? ¿Cómo demonios se suponía que debía Wang mantener una fachada feliz y optimista cuando te enfrentas cara a cara con una mujer que amas y que no quieres perder desesperadamente?



C/ Alameda de San Mamés, 45 - Bilbao
Tel: 944 02 93 76

Todo parecía muy inestable. Sin embargo, para mantener la paz familiar, Wang acordó tratar de mantener la pretensión, guardándose sus dudas hasta llegar a China. Lo que sucedió después estaba tan lleno de desconcierto y hermosos giros, que Wang recogió las semillas del que sería su segundo largometraje. *"Todo el tiempo que estuve en China, tuve más preguntas que respuestas", reflexiona Wang. "Pero me di cuenta de que esto también era exactamente el tipo de historia que más me gusta contar: historias que mezclan el sufrimiento y lo absurdo. Esta situación tenía esa configuración real con forma de tornillo, pero había preguntas más importantes dentro de la comedia".*

Por ejemplo ¿cómo cualquiera de nosotros consigue forjar su identidad en las familias modernas que nos estiran en distintas direcciones? Pero también preguntas específicas sobre la experiencia de Wang como chino-estadounidense, que ella quería explorar cinematográficamente. Al igual que el personaje de Billi, Wang nació en China, pero, después de dejar Beijing a los 6 años, creció en Miami. Luego siguió el ritual estadounidense de ir a una universidad en otros estados, en este caso Boston.

Fue solo cuando regresó a Beijing por un semestre en el extranjero que Wang comprendió cuán intrincada tenía su identidad personal. Estar en China parecía como un regreso a casa de alguna manera, pero también estaba lleno de revelaciones más inquietantes: que la China que había conservado en su memoria ya no existía, y que ahora era una extraña, tan culturalmente americana, que no podía encajar completamente. Todos estos sentimientos volvieron a golpearle cuando Wang hizo el viaje para visitar a Nai Nai. No solo estaba atrapada entre múltiples versiones de la verdad y múltiples versiones de sí misma, se sintió atrapada entre las creencias tradicionales chinas y los racionalistas modernos occidentales. Si bien estas tensiones eran difíciles y le producían ansiedad como miembro de la familia, le nutrían como cineasta.

De vuelta a casa, Wang inicialmente eligió contar su historia familiar en un episodio de *This American Life* titulado "Lo que no sabes" en la Radio Pública Nacional. Un audiodocumentario que demostró ser una excelente manera de comenzar a excavar las muchas capas cómicas y reveladoras de los acontecimientos. Pero Wang no se sintió satisfecha sólo con eso. Ella todavía se sentía atraída por profundizar en el lado más misterioso de la experiencia, es por eso por lo que, un guion terminó apareciendo.

Fabricando la verdad

El guion de *The Farewell* podría haber comenzado con la mentira de la familia de Lulu Wang, pero pronto viró hacia lo que hace funcionar a las familias modernas, que señala la directora son a menudo las cosas que no podemos decir o las que más cuestan de decirse unos a otros, ya que son las cosas que nos afectan más profundamente.

Mientras inventaba a Billi, un alter ego cercano, pero no del todo, Wang descubrió que estaba creando una mujer decidida a capear las vicisitudes de la vida familiar. Mientras Billi sufre engañando a su abuela, se vuelve cada vez más sensible al hecho de que todos en la familia tiene secretos más pequeños que están ocultando, incluida la propia Nai Nai, e incluso la misma Billi. Todo empuja a Billi a rendirse ante el flujo delicado pero fascinante de alegrías, arrepentimientos, inseguridades, conflictos y amor incómodo que la vuelven loca pero que también la hacen comprender las conexiones férreas que les unen.

"Con un guion, pude concentrarme más en las crudas emociones de la historia y capturar este tono específico, de estar en un estado en el que no sabes si reír o llorar a cada instante", dice Wang "Mientras escribía, tenía muchas ideas en mente sobre como enmarcarlo y mostrarlo para poder capturar estas yuxtaposiciones entre comedia y angustia, entre esconderse y exponerse a las cosas".

A Wang le gusta que Billi pasa gran parte de la película en un estado de impotencia consternada: rompe todas las reglas estándar para personajes principales. *"Se supone que los personajes principales deben asumir la acción, pero el viaje de Billi trata sobre volverse inactivo"* ella reflexiona. *"Billi quiere cambiar la situación, pero no puede cambiarla, tiene que aceptarla. Uno de mis mayores desafíos eran cómo crear una tensión dramática constante alrededor de eso, para que realmente sientas esa presión de lo que es levantarse todos los días queriendo desesperadamente contarle a tu abuela lo único que no puedes decirle".*

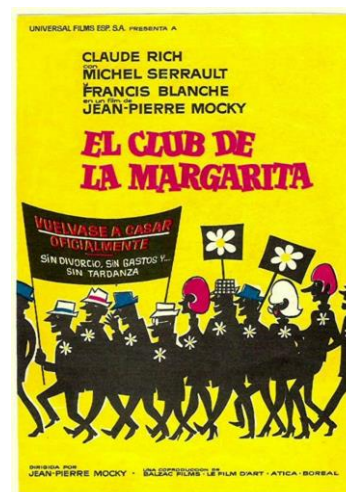
El conflicto también rodea a Billi mientras trata de atravesar los abismos abiertos entre las culturas estadounidense y china, entre quién es ella con su familia y quién es ella en su vida personal, e igualmente entre las generaciones de la familia.

cineclub FAS zinekluba

DUELA 50 URTE

HACE 50 AÑOS

1971 otsaila 15 febrero 1971
sesión 732 emanaldia



El club de la margarita (Les compagnons de la marguerite, 1967)
Jean-Pierre Mocky

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio 80 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas 45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los **Multicineas** a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: **944 425 344**

Bizkaia

Bilbao